

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

**LUIGI NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 07/02/22  
Firma:

Lieferschein: 30239625  
Lieferdatum: 03.02.2022  
Auftragsnummer: 20102689  
Ihre Best-Nr.: 550004506703  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 472,320 KG  
Bruttogewicht: 565,820 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

180307214  
501178 2246

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

768223

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                               | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|-------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2266-03 | Hub system Ø72                            | 0,492 KG     | 960 ST   |
|        |              | Alte Mat-Nr.: S0550589400                 |              |          |
|        |              | Kunden-Mat-Nr.: 0550589400                |              |          |
|        |              | Charge: 0020349014                        |              |          |
|        |              | Ursprungsland: DE                         |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 87084099                |              |          |
|        |              | Teile für Schaltgetriebe für Zugmaschine  |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün |              | 48 ST    |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-550211                  |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146        |              | 1 ST     |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520857                  |              |          |
|        |              | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.           |              |          |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319708 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30239625

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht                             | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |                                          | 1 ST     |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |                                          |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 | Stöpsel, Deckel, Kapseln und andere Vers |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 22-000851 vom 02.02.2022



22-000851

Ludwigsburg, 02.02.2022  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|----------|------|-------|---------------|-------|------|---|----------|---|-------|---|----------|---|-------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au<br>des Überinkommens über den contrat de transport international des<br>Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR).<br>Straßengüterverkehr (CMR).                                                                                                                                                                                                                        |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNAP S.p.A.</b><br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>07.02.2022</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>02.02.2022</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | <table><tr><td>1</td><td>30239622</td><td>7</td><td>COLLI</td><td rowspan="3">Getriebeteile</td><td rowspan="3">1.985</td><td rowspan="3">7,80</td></tr><tr><td>2</td><td>30239624</td><td>1</td><td>COLLI</td></tr><tr><td>3</td><td>30239625</td><td>1</td><td>COLLI</td></tr></table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 1             | 30239622 | 7    | COLLI | Getriebeteile | 1.985 | 7,80 | 2 | 30239624 | 1 | COLLI | 3 | 30239625 | 1 | COLLI |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                | 30239622                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI | Getriebeteile | 1.985    | 7,80 |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                | 30239624                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                | 30239625                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9,00 COLLI 1.985,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen<br>Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben<br>durch den Fahrer erfolgt<br><b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b><br>Via del Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>08/22-000851 empfangen am<br>Réception des marchandises le<br><b>MAGNAP S.p.A.</b><br><b>07. FEB. 2022</b><br><b>1-70026 MODUGNO</b><br><b>"Ricevuto con riserva di</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Kfz<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>22 Benutzer Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                               | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |               |          |      |       |               |       |      |   |          |   |       |   |          |   |       |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604